



**Terremoto/
Licuefacción
del suelo**
Earthquake, Liquefaction



**Desastre por
deslizamiento
de tierra**
Landslide

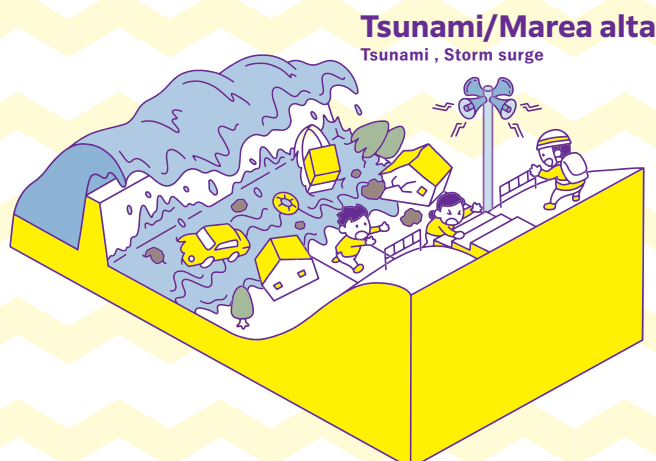
Prepárese para mantenerse a salvo y protegerse en casos de desastre

なごや ハザードマップ 防災ガイドブック

Guía de prevención de desastres y mapa de áreas vulnerables

Español

Publicación especial



Tsunami/Marea alta
Tsunami, Storm surge



**Inundación/
Desbordamiento
de ríos**
Flood, Inland flood

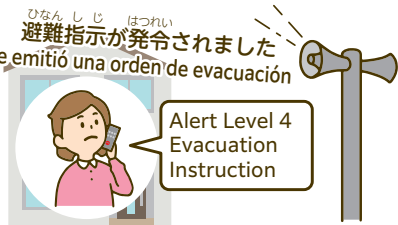
Guía de prevención de desastres

1 Vocabulario de uso común en casos de desastre

Kanji	Romaji	English	Español	Kanji	Romaji	English	Español
しぜんさいがい 自然災害	Shizen Saigai	Natural Disaster	Desastre natural	ちゅういほう 注意報	Chūihō	Advisory	Advertencia
じしん 地震	Jishin	Earthquake	Terremoto	けいほう 警報	Keihō	Warning	Alerta
つなみ 津波	Tsunami	Tsunami	Tsunami	とくべつけいほう 特別警報	Tokubetsukeihō	Emergency Warning	Alerta especial
たいふう 台風	Taifū	Typhoon	Tifón	きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報	Kinkyū Jishin Sokuhō	Earthquake Early Warning	Alerta Temprana de terremoto
あめ 雨	Ame	Rain	Lluvia	ひなん し じ 避難指示	Hinan Shiji	Evacuation Instruction	Orden de evacuación
ごう 豪雨	Gōu	Heavy Rain	Lluvia torrencial	きんきゅうひなん 緊急避難	Kinkyū Hinan	Emergency Evacuation	Evacuación de emergencia
ひがいそうてい 被害想定	Higai Sōtei	Estimated Damage	Estimación de daños	ひなんじょ 避難所	Hinanjo	Shelter	Refugio

2 Recopilar información

En caso de terremoto, tifón o lluvias torrenciales, utilice la televisión, radio, y sitios web para recopilar información.

Centro Internacional de Nagoya (NIC) Nagoya International Center		Servicio telefónico	Guía de prevención de desastres y mapa de áreas vulnerables de Nagoya
Sitio web oficial del NIC  - Se proporciona atención en varios idiomas. Tel:052-581-0100 →Inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, y japonés de fácil comprensión - Se publica la información de evacuación en varios idiomas.		Puede escuchar los anuncios de los altavoces de alerta desde su teléfono.  Japonés : 0180-995-926 Inglés : 052-957-9260 Chino : 052-957-9261 Coreano : 052-957-9262	Es un mapa que le permite ubicar las zonas de riesgo y centros de evacuación (lugares seguros) de su localidad.   Nagoya Hazardmap Bosai Guidebook
Información de evacuación NIC  NIC Evacuation Information También se publica la información en redes sociales, tales como Facebook.		Consejos de seguridad En caso de desastre, puede consultar la información de emergencia en otros idiomas además del japonés. La información está disponible en 14 idiomas, incluyendo inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, y japonés de fácil comprensión.   	Aplicación para la prevención de desastres de la ciudad de Nagoya Puede consultar este mapa desde su teléfono móvil. También puede consultar la información en inglés y chino. Puede descargarse de forma gratuita.    

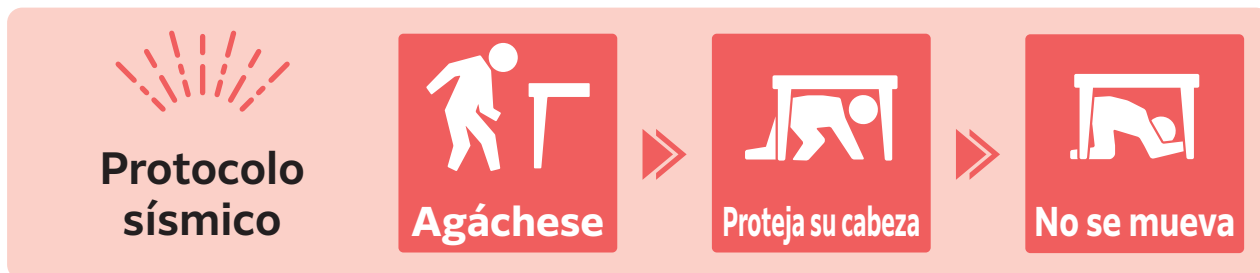
3 Terremotos

Japón es un país donde suelen ocurrir terremotos. Es importante recordar qué hacer en caso de terremoto, y contar con los preparativos necesarios.



¡Si ocurre un temblor, siga inmediatamente el protocolo sísmico!

En caso de terremoto, siga estos 3 pasos (protocolo sísmico).

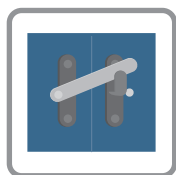


Dentro de su casa

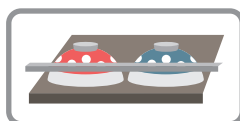
Evite tener muebles pesados en los dormitorios.



Fije su refrigerador a la pared y /o al techo para evitar que se caiga.



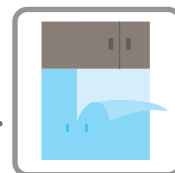
Coloque sujetadores de metal para evitar que las puertas se abran y se caigan los objetos del interior de los muebles.



Proteja la vajilla para que no se caiga.

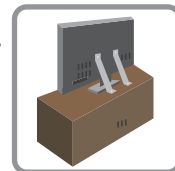
Proteja las televisiones y muebles dentro de su casa para evitar que se caigan. Evite la caída de objetos sueltos.

Fije los muebles pesados a la pared y/o al techo para evitar que se caigan.



Coloque película inastillable en las superficies de vidrio para evitar que se quiebren.

Coloque linternas y otras herramientas importantes en lugares de fácil acceso.



Proteja las televisiones de posibles caídas utilizando cinturones, tapetes antisísmicos, etc.



Utilice cadenas para sujetar las lámparas colgantes.



Alerta Temprana de Terremoto

Informa mediante la televisión, correo, y otros medios que se avecina un terremoto, poco antes de que este suceda.

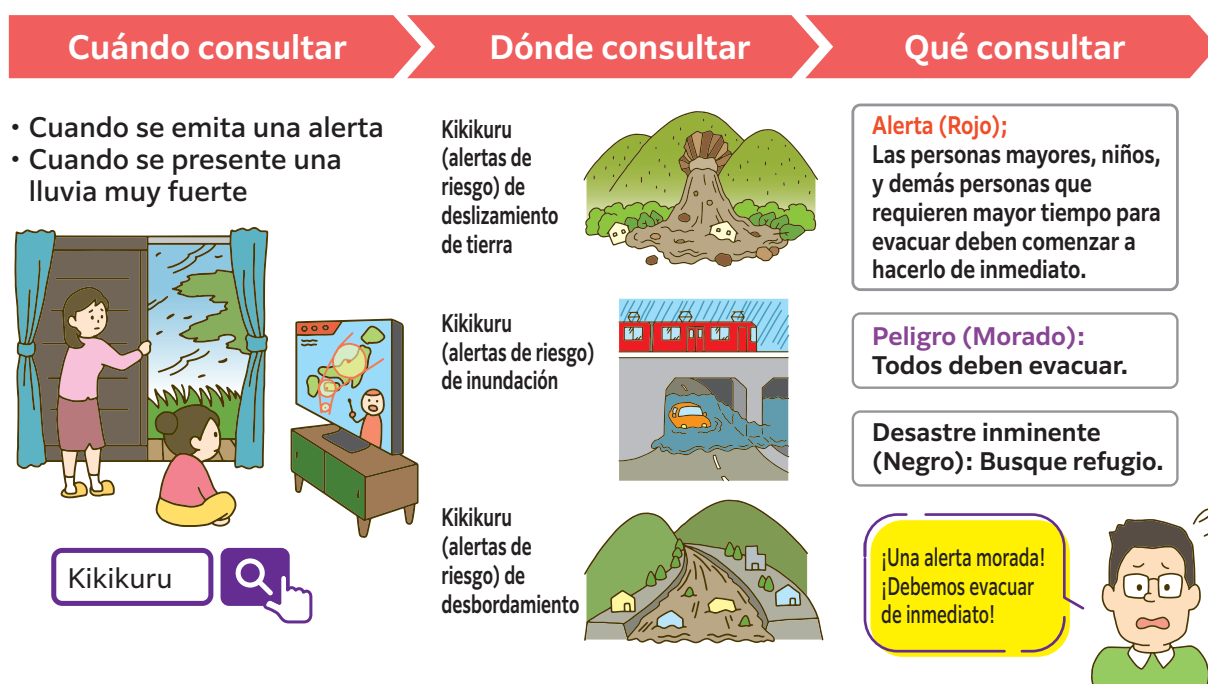
Si escucha esta alerta, ocúltese debajo de un escritorio u otro mueble para proteger su cuerpo y cabeza.

4 Daños causados por tormentas e inundaciones

Se refiere a los desastres ocasionados por fuertes vientos, lluvias, etc. En los meses de Junio a Octubre suelen presentarse muchas lluvias. De igual manera, suelen generarse muchos tifones. Esto significa que suele concentrarse mucha lluvia en períodos cortos de tiempo. No olvide las medidas a seguir en caso de lluvia y vientos intensos, y prepárese para los tifones y lluvias torrenciales.

- Consulte las noticias en la radio o televisión para saber cuándo se intensificarán las lluvias y vientos, cuándo llegará un tifón, etc.

Consulte el sitio web de la Agencia Meteorológica de Japón si se presentan lluvias intensas. Allí podrá consultar Kikikuru (alertas de riesgo) en inglés, chino, y otros idiomas. Esto le permitirá informarse cuando exista algún riesgo.



- Consulte las noticias en la radio o televisión para saber cuándo debería evacuar.

Información de evacuación

Evacuación de personas mayores, etc.	"Se avecina un desastre, prepárese para evacuar." Estos avisos indican que las personas mayores, niños, y demás personas que requieren más tiempo deben comenzar a evacuar.
Orden de evacuación	"Se avecina un desastre muy peligroso de gran escala. Evacúe de inmediato." Estos avisos indican que todos deben evacuar inmediatamente hacia un lugar seguro.
Medidas de seguridad de emergencia	"Está ocurriendo un desastre en un lugar cercano." Estos avisos indican que hay que buscar refugio. Evacúe hacia el punto más alto de su casa o de alguna casa cercana. Si es muy arriesgado salir, permanezca adentro de su casa.

- Algunos objetos podrían ser arrastrados por los fuertes vientos. Despeje el exterior de su casa.
Coloque los objetos importantes en un lugar alto.

5 Puntos a considerar durante una evacuación

- Si es muy arriesgado permanecer en su casa, evacúe hacia un lugar seguro, tal como un parque o un edificio alto.
- Evite subirse a automóviles, y evacúe a pie.
- Cualquier persona puede acudir a los refugios/centros de evacuación. Podrá recibir alimentos, agua, e información en dichas instalaciones.
- Los centros de evacuación suelen ser las instalaciones de escuelas primarias y secundarias. Localice los centros de evacuación y refugios designados más cercanos a su hogar. Defina junto a su familia el refugio al que acudirán en caso de ser necesario.



Centros de evacuación designados

Lugares donde la gente se refugia inicialmente para protegerse del peligro de un desastre.

Letreros de centros de evacuación (refugios)

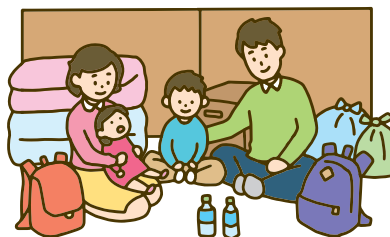


- Grandes espacios abiertos en caso de ocurrir un terremoto o incendio
- Lugares altos (tales como la azotea de una escuela o un edificio alto) si se avecina un tsunami o inundación



Refugios designados

Lugares donde la gente que perdió su hogar puede vivir temporalmente una vez disminuya el peligro de terremoto, tsunami o inundación.



Qué hacer para evacuar de forma segura



Qué hacer fuera de casa

- Utilice ropa que cubra la mayor cantidad de piel posible
- Si llueve, utilice una chaqueta impermeable
- No utilice botas altas



Qué hacer dentro de casa

- Apague todos los interruptores de la caja de fusibles
- Cierre las llaves de paso de gas y agua



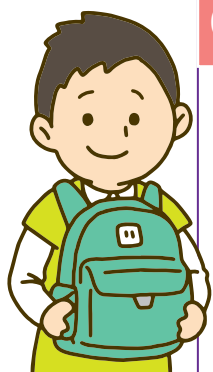
Evacuar en grupo

- Evacúe la zona junto a las personas que lo rodean.



6 Prepare suficientes alimentos y agua

Los servicios de luz, gas, y agua podrían suspenderse al ocurrir un desastre. Las rutas de trenes y autobuses también podrían suspenderse. Prepare alimentos y agua suficiente como para subsistir 7 días sin necesidad de ir de compras. Empaque en una bolsa (mochila) los artículos necesarios para subsistir 3 días en caso de evacuación.



Cargar

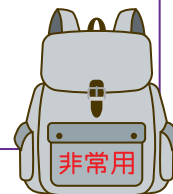
Objetos que debemos llevar con nosotros en todo momento

Nunca se sabe cuándo pueda ocurrir un desastre. Estos son objetos que necesitaremos en caso de que ocurra un desastre al encontrarnos fuera de casa. Es importante llevarlos siempre con nosotros.

Empacar

Objetos que debemos tener empacados en caso de evacuación

Defina con su familia los objetos que requerirán en caso de evacuación. Objetos tales como pasaportes, medicamentos de uso diario, etc. Prepare alimento y bebidas suficientes para 3 días aprox.



Almacenar

Objetos que debemos tener siempre en nuestra alacena

Es posible que los servicios de luz, agua y gas se vean afectados. Prepare alimento y bebidas suficientes para 7 días aprox.



Artículos básicos

	Artículo	Cargar	Empacar	Almacenar	Notas
Alimento Bebidas	Alimento	☐	☐	☐	Alimentos que puedan consumirse al instante (pan, galletas, etc.)
	Bebidas	☐	☐	☐	
Protección contra el frío	Compresas calientes desechables	☐	☐	☐	
	Chaqueta abrigadora	☐	☐	☐	
Objetos importantes	Llaves	☐	☐	☐	Pasaporte (documentos de identificación personal) y otros objetos importantes
	Dinero en efectivo	☐	☐	☐	
	Teléfono móvil	☐	☐	☐	
	Documentos de identificación personal (copias)	☐	☐	☐	
Medicamentos y material de curación	Kit de emergencia	☐	☐	☐	Material para curar heridas (banditas adhesivas, desinfectante, etc.)
	Medicamentos de botiquín/Carnet médico	☐	☐	☐	
	Kit para baño de emergencia	☐	☐	☐	
	Mascarillas/desinfectante líquido	☐	☐	☐	
	Toallitas húmedas	☐	☐	☐	
	Pañuelos desechables/papel higiénico	☐	☐	☐	
	Pinzas para depilar	☐	☐	☐	
Otros	Casco	☐	☐	☐	
	Artículos de defensa personal/Silbato	☐	☐	☐	

	Artículo	Cargar	Empacar	Almacenar	Notas
Prendas	Guantes	☐	☐	☐	Si llueve, utilice una chaqueta impermeable. También utilícela si hace frío.
	Lámpara frontal/Linterna	☐	☐	☐	
	Ropa y zapatos cómodos	☐	☐	☐	
	Chaqueta impermeable	☐	☐	☐	
Objetos de uso común	Radio	☐	☐	☐	
	Pilas	☐	☐	☐	
	Cuaderno/Bolígrafo	☐	☐	☐	
	Batería portátil	☐	☐	☐	
	Marcador a base de aceite	☐	☐	☐	
	Toallas	☐	☐	☐	
	Bolsas de plástico	☐	☐	☐	
	Láminas de vinilo	☐	☐	☐	
	Cuchillo / navaja de bolsillo	☐	☐	☐	
	Encendedor (fósforos)	☐	☐	☐	
	Cuerda (10 m)	☐	☐	☐	
	Masking tape	☐	☐	☐	

Las casillas marcadas con "O" son solo ejemplos. Prepare los objetos y las cantidades que su familia requiera.